|  |  |
| --- | --- |
| **مؤتمر المندوبين المفوضين (PP-18) دبي، 29 أكتوبر - 16 نوفمبر 2018** |  |
|  |  |
|  |  |
| الجلسة العامة | **الوثيقة 73-A** |
|  | **15 أكتوبر 2018** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
|  | |
| جمهورية ألمانيا الاتحادية | |
| مقترحات بشأن أعمال المؤتمر | |
|  | |

ADD D/73/1

مشـروع قـرار جديـد [D-1]

دور الاتحاد الدولي للاتصالات كسلطة إشرافية على السجل الدولي  
لأصول الفضاء في المستقبل بموجب البروتوكول المتعلق بالفضاء

إن مؤتمر المندوبين المفوضين للات‍حاد الدولي للاتصالات (دبي، 2018)،

إذ يقر

*أ )* بالمادة 1 من دستور الاتحاد الدولي للاتصالات التي تحدد أهداف الاتحاد؛

*ب)* بأنه في المؤتمر الدبلوماسي الذي عُقد في برلين في 2012 تحت رعاية المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص ("UNIDROIT") اعتمد المندوبون المفوضون البروتوكول الملحق بالاتفاقية المتعلقة بالضمانات الدولية على المعدات المنقولة بشأن المسائل التي تخصّ أصول الفضاء ("البروتوكول المتعلق بالفضاء")؛

*ج)* بأن البروتوكول المتعلق بالفضاء لن يدخل حيز النفاذ قبل أن يصبح عدد الأطراف فيه عشر دول على الأقل؛

*د )* بأن المؤتمر الدبلوماسي قد اعتمد أيضاً القرار 1 بشأن إنشاء لجنة تحضيرية تعمل بسلطة كاملة بصفتها سلطة إشرافية مؤقتة لإنشاء السجل الدولي للأصول الفضائية، تحت إشراف الجمعية العامة للمعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص، وذلك ريثما يدخل البروتوكول حيّز النفاذ، والقرار 2 الذي يدعو هيئات الإدارة في الاتحاد إلى النظر في مسألة أن يصبح الاتحاد السلطة الإشرافية على السجل الدولي للأصول الفضائية بموجب البروتوكول المتعلق بالفضاء عند أو بعد دخول البروتوكول حيّز النفاذ، وإلى إبلاغ المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص بما يترتب على ذلك،

وإذ يذكِّر

بالقرار 70/1 للجمعية العامة للأمم المتحدة (UNGA)، المؤرخ 25 سبتمبر 2015 والمعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، ولا سيما المقصد ج من الهدف 9، الذي ينص على "تحقيق زيادة كبيرة في فرص الحصول على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والسعي إلى توفير فرص الوصول الشامل والميسور إلى شبكة الإنترنت في أقل البلدان نمواً بحلول عام 2020"،

وإذ يضع في اعتباره

تقرير الأمين العام بشأن دور الاتحاد الدولي للاتصالات كسلطة إشرافية على السجل الدولي لأصول الفضاء في المستقبل بموجب مشروع البروتوكول المتعلق بالفضاء،

وإذ يضع في اعتباره كذلك

*أ )* غياب اعتراضات من حيث المبدأ من الدول الأعضاء في الاتحاد على أن يصبح الاتحاد السلطة الإشرافية، وأن القرار النهائي ينبغي أن يتخذه مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018؛

*ب)* الآثار الإيجابية المتوقعة لبروتوكول الفضاء على خفض تكاليف تمويل الأصول الفضائية، خاصة على هيئات تشغيل السواتل الصغيرة والمتوسطة؛

*ج)* مسؤولية الاتحاد عن توزيع الترددات وخبرته الخاصة في مجال الاتصالات في الفضاء، فضلاً عن دوره كمنظمة دولية تضم 193 دولة عضواً؛

*د)* أن وكالة الأمم المتحدة المتخصصة، منظمة الطيران المدني الدولي (ICAO)، قد تولت دور السلطة الإشرافية على السجل الدولي، الذي أنشئ بموجب البروتوكول المتعلق بالطائرات،

يقرر

أن يصبح الاتحاد الدولي للاتصالات السلطة الإشرافية على السجل الدولي لأصول الفضاء بموجب البروتوكول المتعلق بالفضاء،

يكلّف الأمين العام

1 بمواصلة المشاركة في أعمال اللجنة التحضيرية وأفرقة عملها وإبلاغ المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص )"UNIDROIT"( بفقرة يقرر أعلاه؛

2 بتقديم تقرير سنوي إلى دورات مجلس الاتحاد في الفترة 2022‑2019 بشأن نتائج تنفيذ هذا القرار.

الأسباب: البروتوكول المتعلق بالفضاء هو البروتوكول الثالث الخاص بالأصول الملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة (اتفاقية كيب تاون)، الذي يرعاه المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (UNIDROIT). وتهدف اتفاقية كيب تاون إلى حفز الاستثمار في المعدات المتنقلة ذات القيمة العالية من خلال تزويد المقرضين المضمونين والبائعين والمؤجرين المشروطين بضمانة دولية مستقلة محمية بتسجيل في السجل الدولي. وتتمثل مزايا التمويل القائم على الأصول في قدرة الممول على استخدام قيمة الأصل لتأمين ائتمانه.

ويؤدي البروتوكول المتعلق بالفضاء إلى خفض تكاليف التمويل على من يمتلكون أصولاً فضائية، خاصةً هيئات تشغيل السواتل. واستناداً إلى الخبرة المستفادة من البروتوكول المتعلق بالطائرات، نفترض أن تكاليف التمويل يمكن أن تنخفض بنسبة تصل إلى %30. ويرجح أن يعود ذلك بالنفع على هيئات تشغيل السواتل الصغيرة والمتوسطة في المقام الأول، لأن تكاليف التمويل، بدون الضمانات التي يدخلها البروتوكول المتعلق بالفضاء، من شأنها أن تثقل كاهل هيئات التشغيل إلى حد كثيراً ما تعجز عن تحمله. وبناءً على ذلك، فإن البروتوكول المتعلق بالفضاء سيزيد أيضاً من المبيعات المحتملة لمنتجي الأصول الفضائية.

وبوصف الاتحاد منظمة دولية تضم 193 دولة عضواً، فهو سلطة معترف بها ونزيهة ذات مسؤولية تشغيلية، ويوفر ضمانة على أداء واجبات السلطة الإشرافية بحياد ومهارة والتزام بالصالح العام.

ويندرج الحصول على وظائف إشرافية، بلا شك، ضمن ولاية الاتحاد، على النحو المنصوص عليه في المادة 1 من الدستور، لا سيما النقطة د)، التي تحدد أهداف الاتحاد بأنها "توسيع انتشار المزايا التي تقدمها تكنولوجيات الاتصالات الجديدة لكي تشمل جميع سكان العالم". ويرجع ذلك إلى أن البروتوكول يسهل تمويل السواتل على البلدان النامية ذات هيئات تشغيل السواتل الصغيرة والمتوسطة، ومن ثَمَّ فهو يتيح للناس فرص النفاذ إلى تكنولوجيات الاتصالات الجديدة التي لم تكن يوماً في متناولهم من قبل.

وتقتصر مهام السلطة الإشرافية على المسائل المتعلقة بالسجل الدولي للأصول الفضائية تحديداً وتُسترد التكاليف ذات الصلة من خلال جزء من الرسوم التي يجمعها أمين السجل. وستقوم اللجنة التحضيرية، بصفتها السلطة الإشرافية المؤقتة، بتعيين أمين السجل الأول. ويقع على عاتق أمين السجل تسجيل الضمانات الدولية على الأصول الفضائية. وتنحصر مهام السلطة الإشرافية في الوظائف الإشرافية بالمعنى الضيق للعبارة وفق البروتوكول. وقد أعدت اللجنة التحضيرية بالفعل لوائح التسجيل حتى يتسنى إعفاء الاتحاد من هذه المهام. وأخيراً، ستدعم لجنة خبراء الاتحاد في مزاولة مهامه.

وقد ناقشت الدول الأعضاء في الاتحاد دور المنظمة باعتبارها السلطة الإشرافية المستقبلية على السجل الدولي لأصول الفضاء بموجب البروتوكول المتعلق بالفضاء منذ دورة المجلس لعام 2011. وأعرب الاتحاد عن اهتمامه بالأمر في المؤتمر الدبلوماسي في عام 2012 في برلين، الذي اعتمد بروتوكول اتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة بشأن المسائل الخاصة بالأصول الفضائية. ويدعو القرار رقم 2 للمؤتمر الدبلوماسي هيئات الإدارة في الاتحاد للنظر في مسألة تولي الاتحاد السلطة الإشرافية عند دخول البروتوكول حيز النفاذ أو بعدئذ.

واستشف رئيس المجلس، في دورته لعام 2016، من مناقشة هذا الموضوع، غياب الاعتراضات على مبدأ أن يصبح الاتحاد السلطة الإشرافية، ووجود اتفاق عام على أن القرار النهائي ينبغي أن يتخذه مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018.

ولذلك، نحن مقتنعون بأن من المناسب الآن - في وقت قطعت فيه اللجنة التحضيرية شوطاً طويلاً نحو اختيار أمين السجل - تكليف الأمين العام باتخاذ الخطوات اللازمة لكي يصبح الاتحاد السلطة الإشرافية.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_